

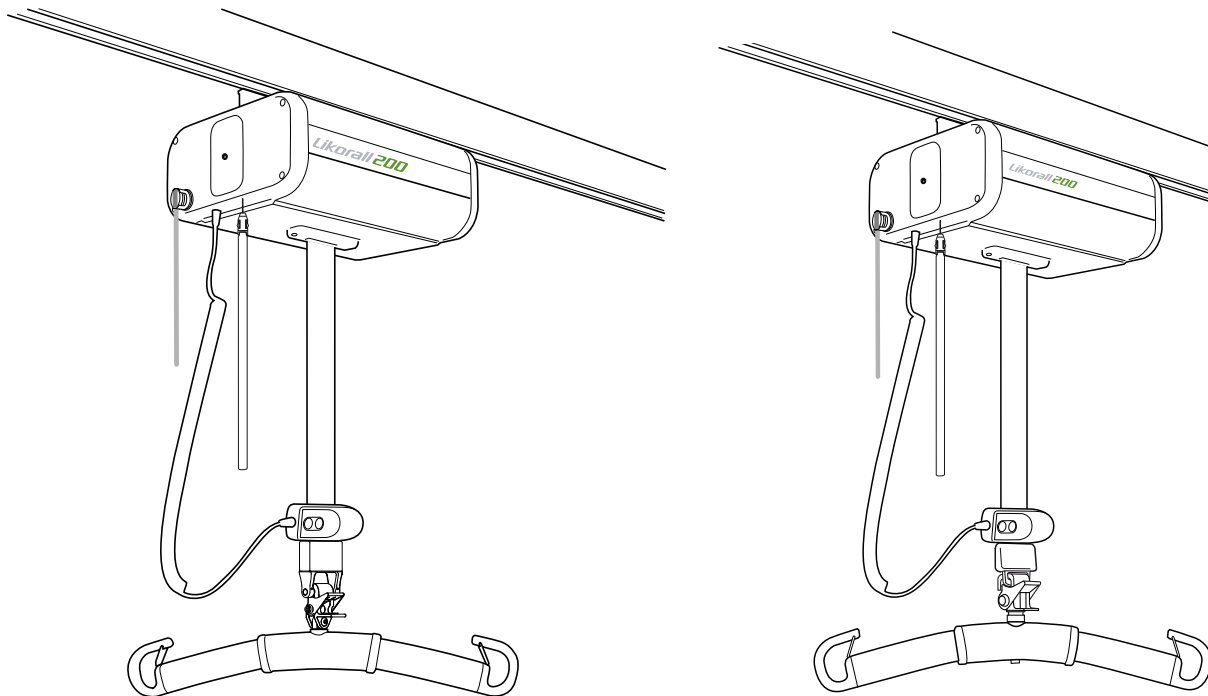
# Likorall™ 200

## nadglavna dizalica

### Upute za uporabu



Nadglavna dizalica Likorall 200  
Br. artikla 3121001



## Opis proizvoda

Nadglavna dizalica Likorall fiksna je jedinica za podizanje koja se često naziva „nadglavna dizalica“. Nadglavna dizalica Likorall montira se na sustav tračnica Liko™ koji je prilagođen tako da odgovara prostorijama u kojima će se njime upravljati. Sustav tračnica može biti ravan, s krivinama ili bez njih, kao prijelazni sustav te kao sustav za prenošenje iz prostorije u prostoriju. Sustav tračnica Liko™ sastoji se od nekoliko stotina različitih dijelova. Mi odabiremo specifične dijelove koji su potrebni za prilagođavanje svakog sustava da odgovara prostoriji u kojoj će se montirati. Sustav tračnica može biti fiksni ili samostojeći, kao što su Liko FreeSpan i Liko FreeStand. Sustav treba ugraditi ovlašteno osoblje u skladu s uputama za ugradnju proizvoda Liko™.

Likorall nadglavna dizalica namijenjena je za uporabu pri podizanju i premještanju pacijenata, na primjer iz kreveta u kolica, na pod ili s poda, za odlazak na toalet, za vježbanje hoda, stajanja i ravnoteže, za vaganje pacijenta i podizanje pacijenta nosilima.

Nadglavna dizalica Likorall 200 prilagođena je sustavu Liko™ Quick-release Hook za sigurnu i jednostavnu zamjenu pribora za podizanje.

Sustav za premještanje iz prostorije u prostoriju Liko™ Room-to-Room (R2R) omogućuje da se pacijenta premješta između dva sustava tračnica u odvojenim prostorijama bez spajanja tračnica i bez izrade otvora iznad vrata.

Za nadglavnu dizalicu Likorall raspoloživa je široka linija pribora, uključujući različite modele nosiljki u više tipova i veličina.

*U ovom dokumentu osoba koja se podiže naziva se pacijentom, a osoba koja joj pomaže naziva se njegovateljem.*

### VAŽNO!


























Podizanje i premještanje pacijenta uvijek podrazumijeva određen stupanj opasnosti. Prije uporabe pročitajte upute za uporabu dizalice za pacijenta i pribora za podizanje. Važno je potpuno razumijevanje sadržaja uputa za uporabu. Opremu smije upotrebljavati samo obučeno osoblje. Provjerite je li oprema za podizanje prikladna za dizalicu koja se upotrebljava. Budite pažljivi i oprezni tijekom uporabe. Kao njegovatelj odgovorni ste za sigurnost pacijenta u svakom trenutku. Morate biti svjesni u kojoj je mjeri pacijent sposoban sudjelovati u podizanju. Ako vam nešto nije jasno, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

## Sadržaj

Opis simbola .....	3
Sigurnosne upute .....	4
Definicije .....	5
Tehnički podaci .....	5
Mjere .....	6
EMC tablica.....	6
Sastavljanje.....	9
Rad .....	9
Punjenje baterija .....	12
Premještanje iz prostorije u prostoriju .....	13
Maksimalno opterećenje.....	14
Preporučeni pribor za podizanje .....	14
Jednostavno rješavanje problema .....	16
Upute za recikliranje.....	17
Čišćenje i dezinfekcija .....	18
Pregled i održavanje .....	22

# Opis simbola

Ovi se simboli mogu pronaći u ovom dokumentu i/ili na proizvodu.

Simbol	Opis
	Samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.
	Ovaj proizvod ima dodatnu zaštitu od strujnog udara (razred izolacije II.).
	Razina zaštite od strujnog udara tipa B.
	Upozorenje. Upotrebljava se u situacijama koje iziskuju dodatnu brigu i pažnju.
	Pročitajte upute za uporabu prije uporabe.
	Ovaj je proizvod u skladu s direktivama EZ-a.
IP N <sub>1</sub> N <sub>2</sub>	Razina zaštite od: prodiranja čvrstih predmeta (N1) i prodiranja vode (N2).
	Proizvođač.
	Datum proizvodnje.
	Oprez! Pogledajte upute za uporabu.
	Baterija.
	Sve se baterije u ovom proizvodu moraju odvojeno reciklirati. – Pb ispod simbola znači da baterije sadrže olovo – Jedna crna linija ispod simbola označava da je proizvod stavljen na tržište nakon 2005. godine.
	UL – oznaka za priznatu komponentu za Kanadu i Sjedinjene Države.
	EFUP, vijek uporabe u skladu sa zaštitom okoliša (u godinama).
	Ekološki proizvod koji se može reciklirati i ponovno upotrijebiti.
	Australska sigurnost/EMC (elektromagnetska kompatibilnost).
	PSE oznaka (Japan).
	Identifikator proizvoda.
	Serijski broj.
	Medicinski proizvod.
	Može se reciklirati.
	Sigurnost i bitne radne značajke medicinske električne opreme.
	Dokaz sukladnosti proizvoda sa sjevernoameričkim sigurnosnim standardima.
	Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje.
	Radni ciklus za rad s prekidima. Maksimalno vrijeme aktivnog rada X % bilo koje vremenske jedinice koju slijedi vrijeme deaktiviranja, Y %. Vrijeme aktivnog rada ne smije prelaziti naznačeno vrijeme u minutama, T.
	GS1 podatkovna matrica barkodova koja može sadržavati sljedeće podatke (01) Globalni broj trgovačke jedinice (11) Datum proizvodnje (21) Serijski broj

## Sigurnosne upute

**⚠ Ugradnju nadglavne dizalice Likorall na nosivu jedinicu mora obaviti ovlašteno osoblje tvrtke Liko™ u skladu s uputama za ugradnju i preporukama za važeći sustav podizanja.**

**Namjena:** Ovaj proizvod namijenjen je uporabi u sljedećim okruženjima: zdravstvena skrb, intenzivna njega, hitni odjel te rehabilitacija i osposobljavanje. Ovaj proizvod nije namijenjen da ga pacijent sam upotrebljava. Podizanje i premještanje pacijenta uvijek se treba obavljati uz pomoć najmanje jednog njegovatelja. Ovaj proizvod koristi se kao sredstvo obavljanja podizanja ali nije u doticaju s pacijentom. Stoga u ovim uputama za upotrebu ne ulazimo u različita stanja pacijenta. Podršku i savjet zatražite od predstavnika tvrtke Hill-Rom.

**Prije prve uporabe dizalice provjerite sljedeće:**

- dizalica je sastavljena u skladu s uputama o sastavljanju
- pribor za podizanje ispravno je pričvršćen na dizalicu
- baterije su se punile najmanje osam sati
- pročitali ste upute za uporabu dizalice i pribora za podizanje
- osoblje koje upotrebljava dizalicu obučeno je za ispravnu uporabu dizalice i pribora za podizanje
- pribor za podizanje je što se tiče vrste, veličine, materijala i dizajna odabran u skladu s potrebama pacijenta

**Prije podizanja uvijek provjerite sljedeće:**

- podizna traka nije savijena ili istrošena i može se slobodno pomicati unutra i van iz dizalice
- pribor za podizanje nije oštećen
- nosiljka se pravilno i sigurno postavlja na pacijenta kako bi se spriječile tjelesne ozljede
- pribor za podizanje pravilno je postavljen na dizalicu
- pribor za podizanje okomito visi i može se slobodno pomicati
- hvatači šipke za nosiljku su neoštećeni; hvatači koji nedostaju ili su oštećeni uvijek se moraju zamijeniti
- petlje trake nosiljke pravilno su spojene na kuke šipke za nosiljku kada se trake nosiljke rašire prema gore, ali prije nego što se pacijent podigne s ležeće površine.

**⚠ Nepravilno pričvršćivanje nosiljke na šipku za nosiljku može dovesti do ozbiljnih ozljeda pacijenta.**

**⚠ Ako je dizalica Likorall postavljena na nosivu jedinicu S65 jednom kukom, provjerite leži li čvrsto na dnu kuke i da nije nagnuta.**

**⚠ Nikada ne ostavljajte pacijenta samog za vrijeme radnje podizanja!**

**⚠ Nadglavnu dizalicu Likorall™ upotrebljavajte samo s nosivom jedinicom, adapterom, šipkom za nosiljku i ostalim priborom koji je odobrila tvrtka Hill-Rom.**



Likorall 200 ispitan je u ovlaštenom institutu za ispitivanje.

**⚠ Nisu dopuštene izmjene ovog proizvoda.**

**⚠ Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući perifernu opremu poput kabela antene i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm od bilo kojeg dijela dizalice uključujući kabele koje je specificirao proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja učinkovitosti opreme.**

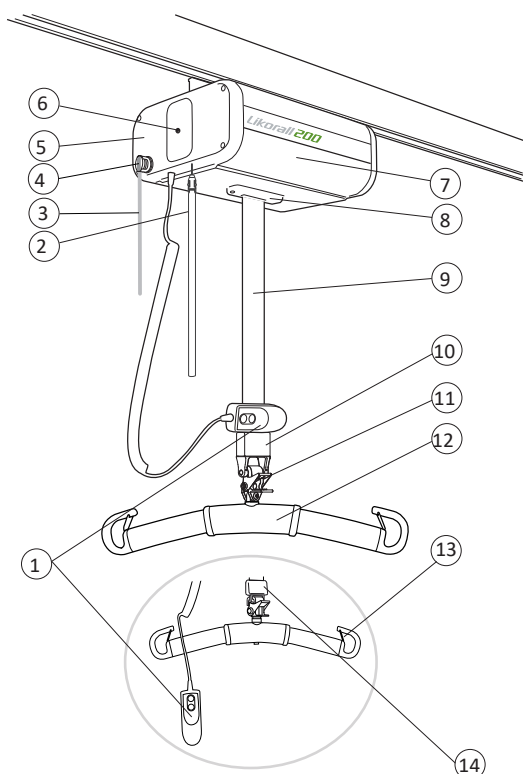
**⚠ Uporaba ovog proizvoda uz drugu opremu treba se izbjegavati zato što to može dovesti do nepravilnog rada; ako je takva uporaba potrebna, pratite i provjerite da druga oprema pravilno radi.**

Elektromagnetske smetnje mogu utjecati na značajke podizanja proizvoda. Izmjena primjenom drugih dijelova koji nisu originalni rezervni dijelovi (kabeli itd.) može utjecati na elektromagnetsku kompatibilnost proizvoda.

Morate obratiti posebnu pozornost pri uporabi snažnih izvora elektromagnetskih smetnji kao što su dijatermija itd. tako da kabeli za dijatermiju ne budu postavljeni na dizalicu ili u njejoj blizini. Ako imate pitanja, obratite se odgovornom tehničaru za uređaj ili dobavljaču.



Dizalica se ne smije upotrebljavati u područjima u kojima se mogu pojaviti zapaljive smjese, na primjer u područjima u kojima se skladišti zapaljiva roba.

## Definicije



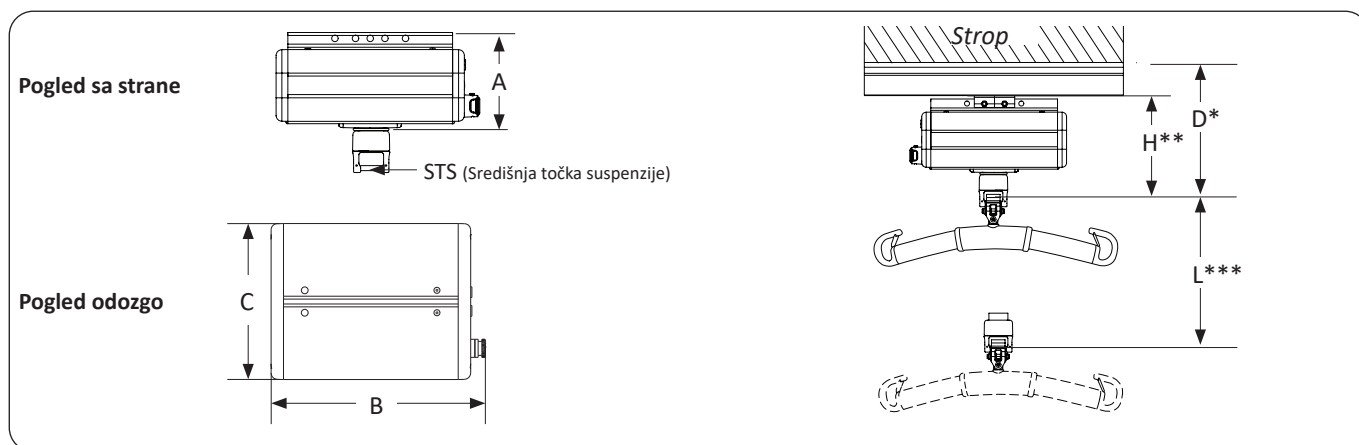
1. Ručni upravljač s prilagodljivom ovjesnicom
2. Uređaj za hitno spuštanje (električni)
3. Uzica za hitno zaustavljanje
4. Hitno zaustavljanje
5. Gornji poklopac
6. Indikator punjenja
7. Podizna jedinica
8. SSP sklopka ograničenja
9. Podizna traka
10. Q-Link II (brzi zatezač)
11. Quick-release hook
12. Šipka za nosiljku
13. Hvatači
14. Q-Link (brzi zatezač)

## Tehnički podaci

<b>Maksimalno opterećenje:</b>	200 kg	<b>Isprekidana snaga:</b>	Ispr. rad 10/90, aktivni rad maks. 30 s
<b>Baterije:</b>	2 x 12 V 2,4-2,6 Ah. Ventilom regulirane gel-baterije s olovnom kiselinom. Dostavljač dostavlja nove baterije.	<b>Klasa zaštite motora dizalice:</b>	IP 33
<b>Punjač baterija:</b>	CH01 FW7218M/24; 100-240 V AC, 50-60 Hz, maks. 500 mA	<b>Razina zvuka:</b>	51 dB
<b>Brzina podizanja:</b>	50 mm/s	<b>Klasa zaštite ručnog upravljača:</b>	IP 54
<b>Interval podizanja:</b>	2050 mm	<b>Radna sila ručnog upravljača:</b>	3 N
<b>Električni podaci:</b>	24 V, 12 A	<b>Duljina kabela ručnog upravljača:</b>	870 mm
<b>Dimenzije jedinice dizalice:</b>	340x250x165 mm (DxŠxV)	 Namijenjeno za uporabu u unutrašnjem prostoru.	
<b>Težina jedinice dizalice:</b>	12,5 kg	 Tip B, u skladu s klasom zaštite od strujnog udara.	
<b>Uređaj za hitno spuštanje:</b>	Električni		

Nadglavna dizalica Likorall opremljena je sigurnosnim bubnjem SFS (Single Fault Safety (osigurač pojedinačnog kvara)). Ovaj patentirani dizajn osigurača omogućuje zaštitu od nekontroliranog spuštanja.

## Mjere



Mjere u mm.

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221	2050

Mjere u inčima.

A	B	C	D*	H**	L***
6,5	13,4	9,8	12,0	8,7	80,7

\* Minimalna udaljenost od stropa do STS-a na maksimalnoj visini podizanja sa standardnom nosivom jedinicom.

\*\* Ugradbena dimenzija: udaljenost između pričvrstne točke podizne jedinice na nosivoj jedinici i STS-a na maksimalnoj visini podizanja.

\*\*\* Interval podizanja: udaljenost između maksimalne visine podizanja i minimalne visine podizanja izmjerena u STS-u.

## EMC tablica

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije		
Proizvod je namijenjen za uporabu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik proizvoda treba se pobrinuti da se on upotrebljava u takvome okruženju.		
Ispitivanje emisija	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Dizalica rabi RF energiju samo za svoje unutrašnje funkcije. Stoga su radiofrekvencijske emisije vrlo niske i vjerojatno neće uzrokovati interferenciju s elektroničkom opremom koja se nalazi u blizini.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	Proizvod je prikladan za uporabu u svim ustanovama osim u domaćinstvima i onima izravno priključenima na javnu niskonaponsku mrežu koja napaja stambene zgrade.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Kolebanje napona / treperenje IEC 61000-3-3	Sukladno	


### Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost

Proizvod je namijenjen za uporabu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik proizvoda treba se pobrinuti da se on upotrebljava u takvome okruženju.

Ispitivanje otpornosti	Razina testiranja IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Elektrostatsko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV kontaktno +/- 8 kV zrakom	+/- 6 kV kontaktno +/- 8 kV zrakom	
Električni brzi tranzijenti / iskrenje IEC 61000-4-4	+/- 2 kV za vodove napajanja +/- 1 kV za ulazne/izlazne vodove	+/- 2 kV za vodove napajanja n/p za ulazne/izlazne vodove	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferencijalni način rada +/- 2 kV uobičajeni način rada	+/- 1 kV diferencijalni način rada n/p za uobičajeni način rada	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Naponski propadi, prekidi napajanja i razlike u naponima u ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % pad u $U_T$ ) za 0,5 ciklusa  40 % $U_T$ (60 % pad u $U_T$ ) za 5 ciklusa  70 % $U_T$ (30 % pad u $U_T$ ) za 25 ciklusa  <5 % $U_T$ (>95 % pad u $U_T$ ) za 5 s		
Frekvencija (50/60 Hz) magnetskog polja IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja frekvencija napajanja trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju
Vođeni RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	
Zračeni RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz do 2,5GHz	10 V/m 80MHz do 2,5GHz	
NAPOMENA $U_T$ je izmjenični napon prije primjene testne razine.			

### Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost

Proizvod je namijenjen za uporabu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik proizvoda treba se pobrinuti da se on upotrebljava u takvome okruženju.

Ispitivanje otpornosti	Razina testiranja IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
<p>Vođeni RF IEC 61000-4-6</p> <p>Zračeni RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz do 80 MHz</p> <p>10 V/m 80MHz do 2,5GHz</p>		<p>Mobilna oprema i RF komunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati blizu bilo kojeg dijela proizvoda, uključujući kabele, bliže od preporučene udaljenosti izračunate po jednadžbi za frekvenciju odašiljača.</p> <p>Preporučena udaljenost</p> $d = 0,35\sqrt{P}$ $d = 0,29\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d = 0,58\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz do } 2,5 \text{ GHz}$ <p>gdje je P nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a d je preporučena udaljenost u metrima (m).</p> <p>Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kao što je određeno elektromagnetskim ispitivanjem lokacije, <sup>a</sup> moraju biti manja od razine sukladnosti u svakom rasponu frekvencije. <sup>b</sup></p> <p>Može doći do smetnji u blizini opreme označene sljedećim simbolom.</p> 

NAPOMENA 1 Uz 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši raspon frekvencija.

NAPOMENA 2 Ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje.

<sup>a</sup> Jakosti polja iz fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radijske telefone (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radio stanice, amaterski radio, srednji i ultrakratki val i TV-emitiranje ne mogu se teoretski precizno predvidjeti. Za procjenu elektromagnetskog okruženja uzrokovanog fiksnim odašiljačima radijske frekvencije, potrebno je elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako izmjerena jakost polja na lokaciji u kojoj se upotrebljava proizvod premašuje odgovarajuću gore navedenu razinu RF sukladnosti, proizvod treba promatrati kako bi se na taj način provjerilo funkcionira li normalno. Ako se primijeti nenormalan rad, možda će biti potrebne dodatne mjere, kao što je okretanje ili premještanje proizvoda.

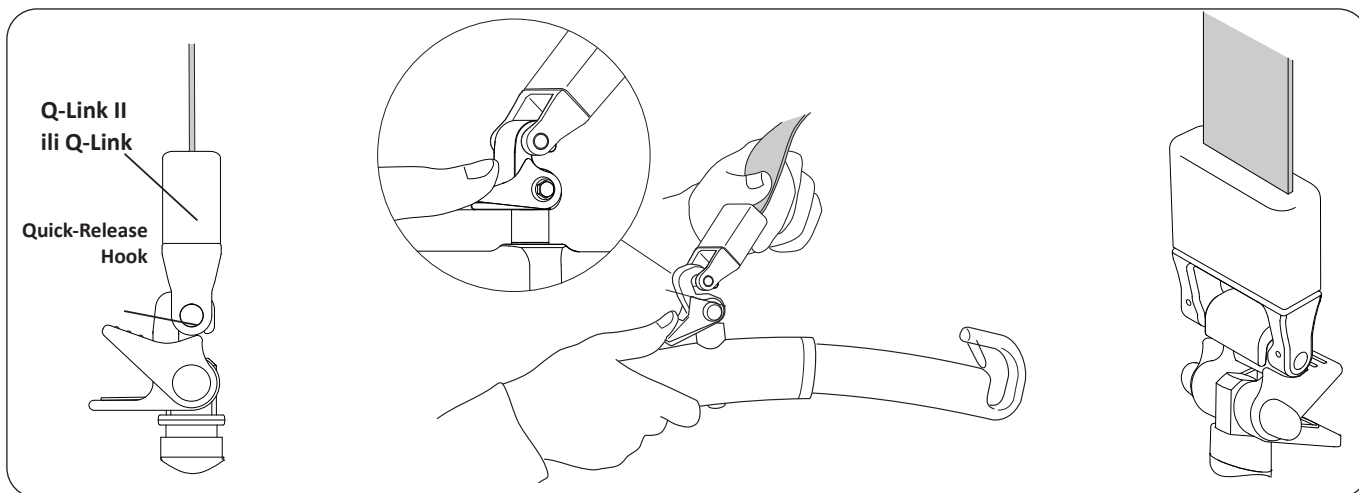
<sup>b</sup> Iznad raspona frekvencije 150 kHz do 80 MHz, jakost električnog polja mora biti manja od 10 V/m.



## Sastavljanje

### Nakon sastavljanja provjerite sljedeće:

- funkcije dizalice odgovaraju oznakama na ručnom upravljaču
- električni uređaj za hitno spuštanje ispravno radi
- SSP sklopka ograničenja ispravno radi
- punjač baterija ispravno radi i lampice indikatora svijetle za vrijeme punjenja
- baterije su se punile najmanje osam sati prije prve uporabe dizalice

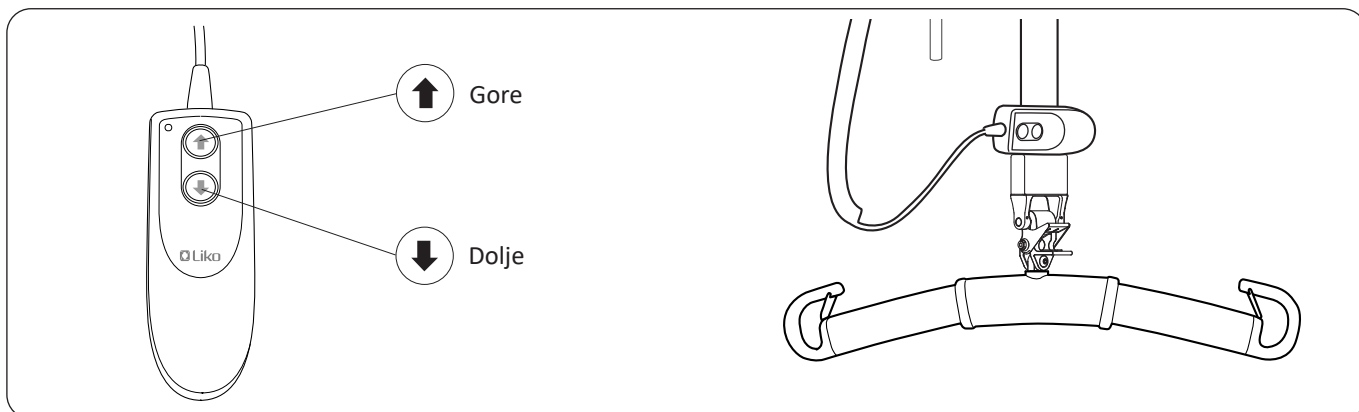


### Pribor za podizanje s proizvodom Quick-Release Hook

Pritisnite crveni hvatač prema dolje i spojite Quick-Release Hook na Q-Link II ili Q-Link. Otpustite i provjerite je li se hvatač zakvačio kako biste spriječili neželjeno odvajanje od pribora Q-Link II ili Q-Link. Više informacija o sustavu Liko™ Quick-release Hook pročitajte na stranici 15.

**⚠ Prije podizanja provjerite je li Quick-Release Hook ispravno pričvršćena na Q-Link II ili Q-Link. Pogledajte gornju sliku.**

## Rad

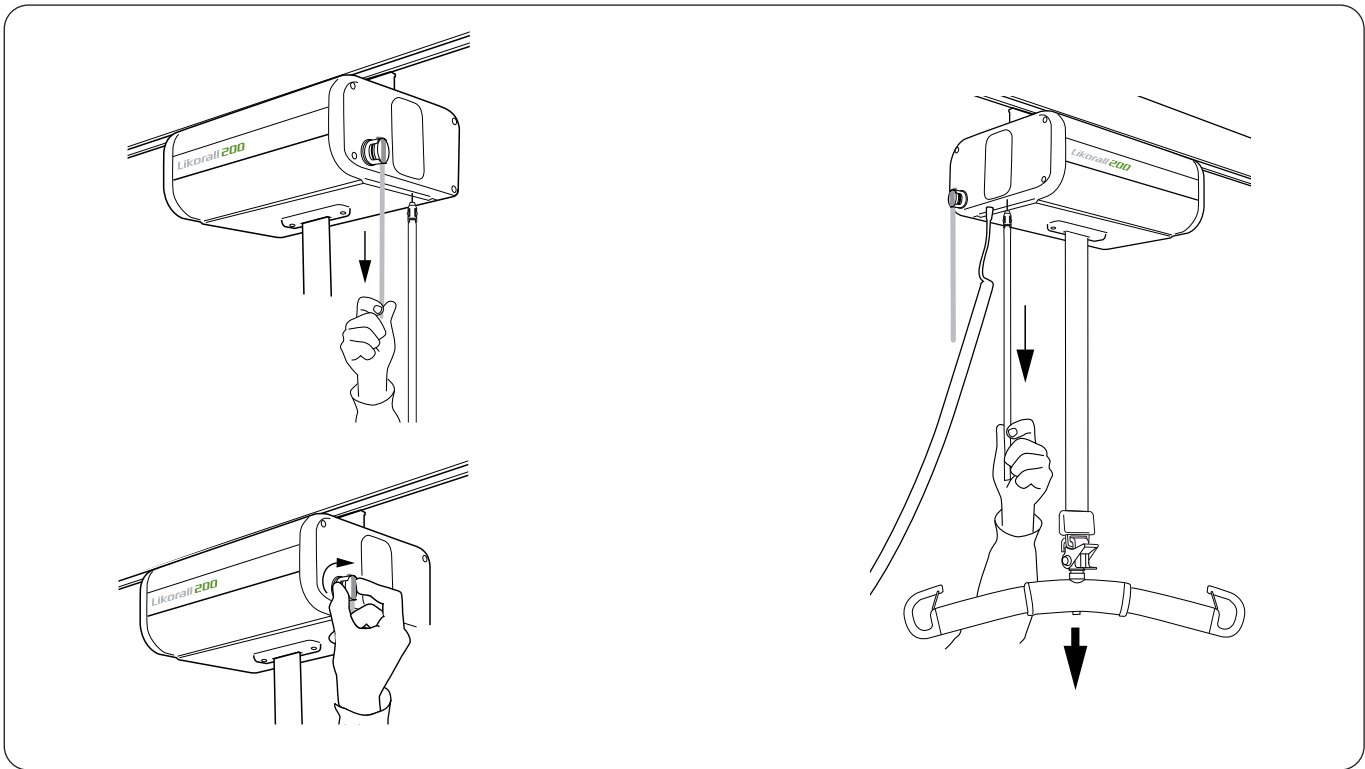


### Manevriranje

Kretnom podizanja nadglavne dizalice Likorall™ 200 kontrolira se s pomoću pričvršćenog ručnog upravljača. Nadglavnom dizalicom Likorall™ 200 upravlja se laganim pritiskom gumba na ručnom upravljaču. Strelice pokazuju smjer. Kretanje se zaustavlja kada se gumb otpusti.

### Ručni upravljač s prilagodljivom ovjesnicom

Kada se dizalica ne upotrebljava, ručni upravljač može se pričvrstiti na podiznu traku primjenom prilagodljive ovjesnice na stražnjoj strani ručnog upravljača.



### Hitno zaustavljanje

*Kako biste aktivirali hitno zaustavljanje:* povucite crvenu uzicu za hitno zaustavljanje.

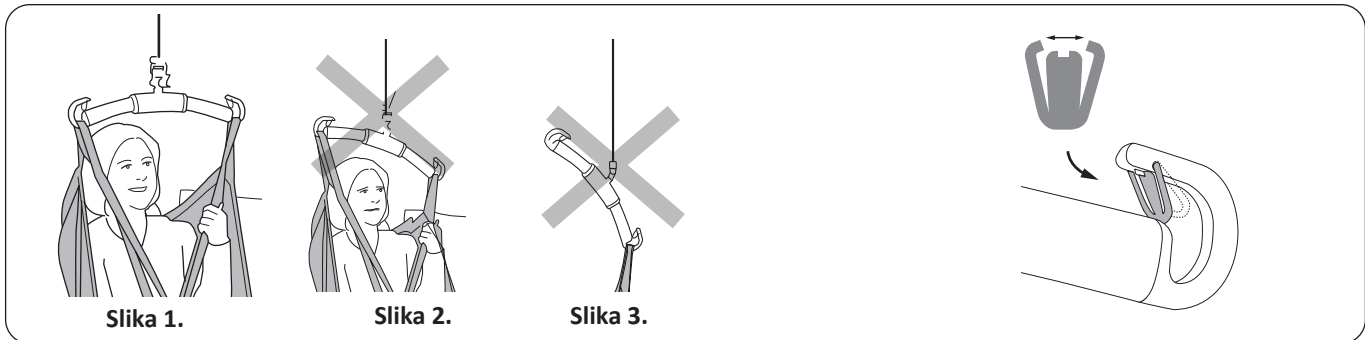
*Kako biste poništili hitno zaustavljanje:* okrenite crveni gumb za hitno zaustavljanje u smjeru prikazanom strelicama.

Crveni gumb na gornjem poklopcu podizne jedinice namijenjena je za uporabu u hitnom slučaju. Kada se gumb pritisne, kontakt između motora i izvora napajanja je prekinut što prekida podizanje.

### Električno hitno spuštanje

U slučaju kvara ručnog upravljača ili elektronike, dizalica se može spustiti povlačenjem uređaja za hitno spuštanje.

U slučaju hitnog spuštanja uvijek se pobrinite da se pacijent spušta u krevet, u kolica ili na drugo odgovarajuće mjesto.



Slika 1.

Slika 2.

Slika 3.

### Podižite pravilno!

Prije svakog podizanja provjerite sljedeće:

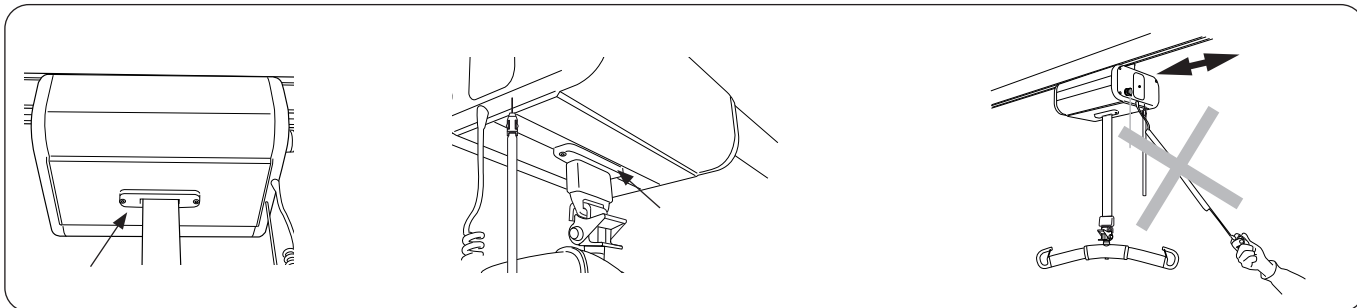
- petlje nosiljke na suprotnim stranama nosiljke na istoj su visini
- sve petlje nosiljke dobro su pričvršćene na kuke šipke za nosiljke
- šipka za nosiljku poravnata je za vrijeme podizanja, pogledajte sliku 1.

⚠ Ako šipka za nosiljku nije poravnata (pogledajte sliku 2) ili ako su petlje nosiljke neodgovarajuće pričvršćene na šipku za nosiljku (pogledajte sliku 3), spustite korisnika na čvrstu površinu i prilagodite ih prema uputama za uporabu nosiljke koju primjenjujete.

⚠ Neodgovarajuće podizanje može biti neugodno za korisnika i izazvati štetu na opremi za podizanje! (pogledajte sliku 2 i sliku 3).

### Ugradnja hvatača

Nakon ugradnje provjerite blokira li se hvatač i kreće li se slobodno u kuki šipke za nosiljku.



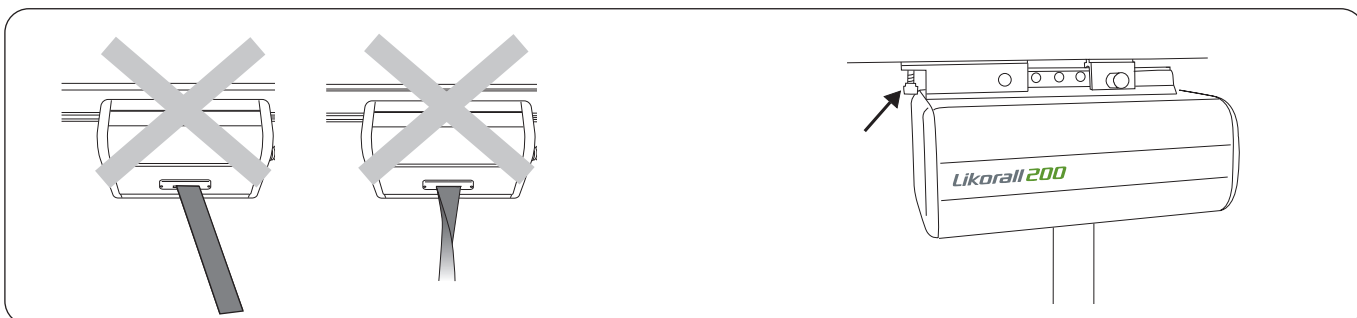
#### SSP sklopka ograničenja

Podizanje zaustavljate tako da lagano pritisnete SSP sklopku ograničenja na donjoj strani podizne jedinice (pogledajte sliku).

#### SSP sklopka ograničenja aktivirana priborom Q-link ili Q-Link II

Kada podizna traka nadglavne dizalice Likorall dostigne najviši položaj i dođe do fizičkog kontakta između SSP sklopke ograničenja i pribora Q-Link ili Q-Link II, SSP sklopka ograničenja se aktivira. Njezina funkcija električki zaustavlja podizanje i štiti dizalicu od mehaničkog opterećenja. SSP sklopka ograničenja također omogućava zaštitu od pritiskanja.

**⚠ Nikada ne pomičite dizalicu tako da povlačite ručni upravljač!**



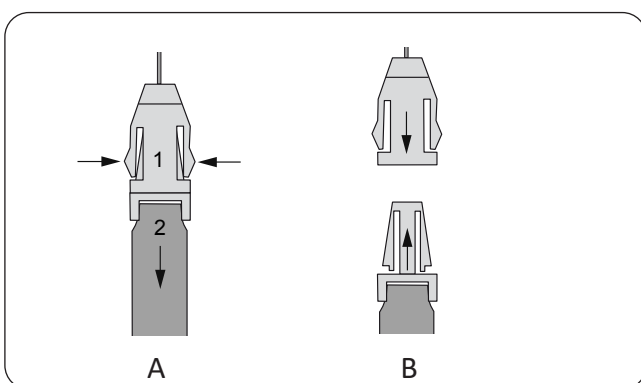
#### SSP sklopka ograničenja aktivirana podiznom trakom

Važno je da se podizanje podizne trake izvodi što je moguće više okomito kako bi se osigurao siguran rad. SSP sklopka ograničenja namijenjena je da zaustavi podizanje ako je podizna traka štetno nategnuta, na primjer ako je povučena u stranu ili preklopljena tijekom podizanja. Ako se SSP sklopka ograničenja aktivira tako da se podizanje zaustavi, dizalicom se može ponovo upravljati nakon što je podizna traka ponovno izravnata (u tim je slučajevima normalno kratko kašnjenje u podizanju).

**⚠ Uzmite u obzir da podizna traka mora biti ravna i rastegnuta kada ulazi u podiznu jedinicu i izlazi iz nje.**

#### Prilagodljiva kočnica za trenje

Količina povlačenja podizne jedinice prilagođava se s pomoću kočnice za trenje koja se nalazi na nosivoj jedinici. Kočnicu okrenite udesno za veći otpor i ulijevo za manji otpor. Sljedeće nosive jedinice imaju kočnicu za trenje: br. artikla 3126011 i 3126015.



**A:** Otпустите traku uređaja za hitno spuštanje.

**B:** Zategnite traku uređaja za hitno spuštanje.

## Punjenje baterija

Kako bi životni vijek baterije bio što je moguće duži, važno je da je redovito punite. Preporučujemo da baterije punite nakon svake uporabe ili tijekom svake noći.

Baterija je potpuno napunjena nakon maksimalno osam sati. Potpuno napunjena baterija trajat će približno 60 ciklusa podizanja.

1. Provjerite da gumb za hitno zaustavljanje nije pritisnut za vrijeme punjenja.
2. Stavite ručni upravljač u stanicu za punjenje i priključite punjač.
3. Priključite punjač na električnu utičnicu od 100 – 240 V AC.
4. LED lampica na ručnom upravljaču zasvijetlit će i pokazati da je punjač priključen na izvor napajanja.
5. Punjenje počinje automatski i žuta LED lampica na podiznoj jedinici pokazuje da se baterije pune.
6. Kada se baterija potpuno napuni, punjač se automatski isključuje i žuta LED lampica se gasi.

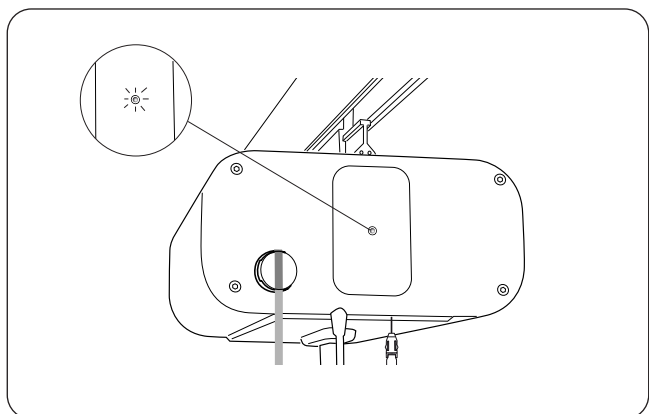
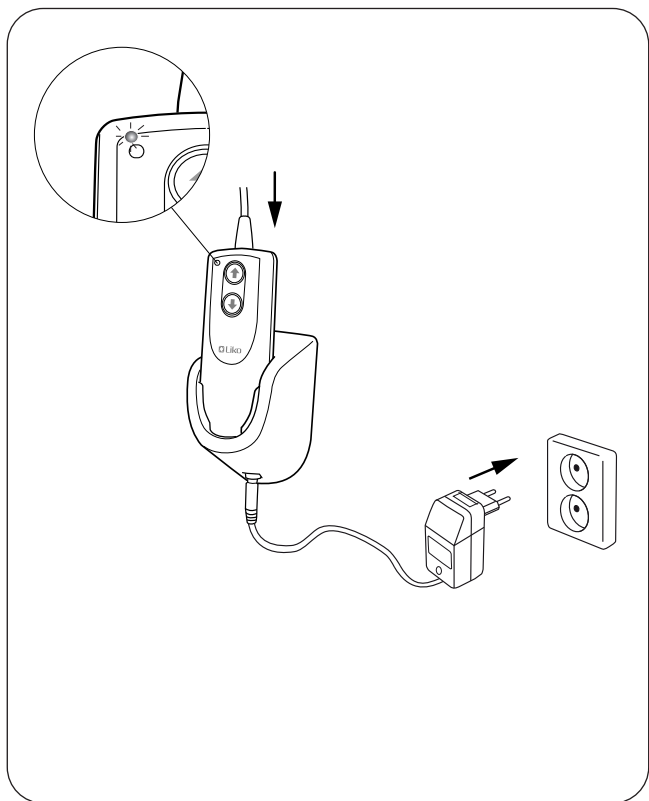
**NAPOMENA!** Kada se dizalica neće upotrebljavati dulje vrijeme, stavite ručni upravljač u jedinicu punjača kako biste napunili bateriju.

### Indikator punjenja

Likorall nadglavna dizalica ima dva indikatora koji upozoravaju kada baterija ima slabo punjenje:

- Zujalo koje se oglašava pri podizanju.
- LED lampica koja svijetli za vrijeme podizanja.

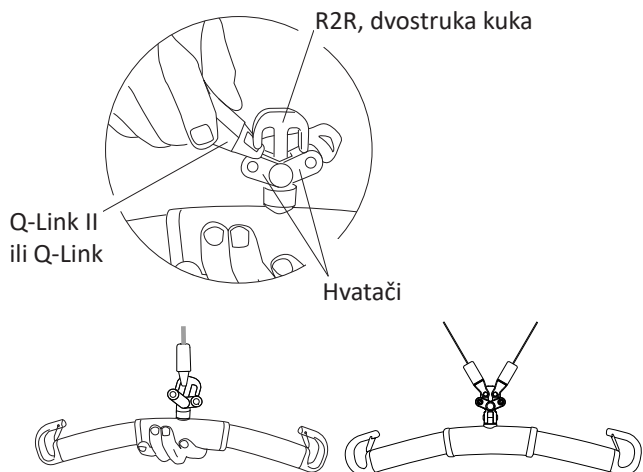
Kada se oglasi ili zasvijetli bilo koji od ovih signala upozorenja, trebate što prije napuniti jedinicu.



## Premještanje iz prostorije u prostoriju

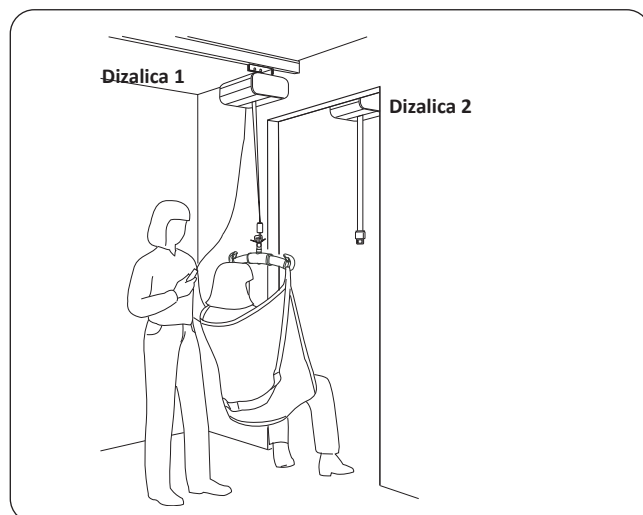
Sustav za premještanje iz prostorije u prostoriju (R2R) Liko™ učinkovito je rješenje za sigurno premještanje pacijenata između dvije prostorije ili više njih. Sustav R2R montira se bez bušenja rupa u zidovima iznad vrata i tako se zadržava potpuna izolacija između prostorija koje sustav podržava.

Premještanje se obavlja na siguran način s pomoću zasebnog sustava tračnica za svaku prostoriju. Sustav Liko™ R2R omogućuje povezivanje dviju nadglavnih dizalica Likorall tijekom premještanja iz prostorije u prostoriju. Stvarna radnja premještanja između dviju prostorija obavlja se udobnim prijenosom pacijenta iz jedne nadglavne dizalice Likorall u drugu.

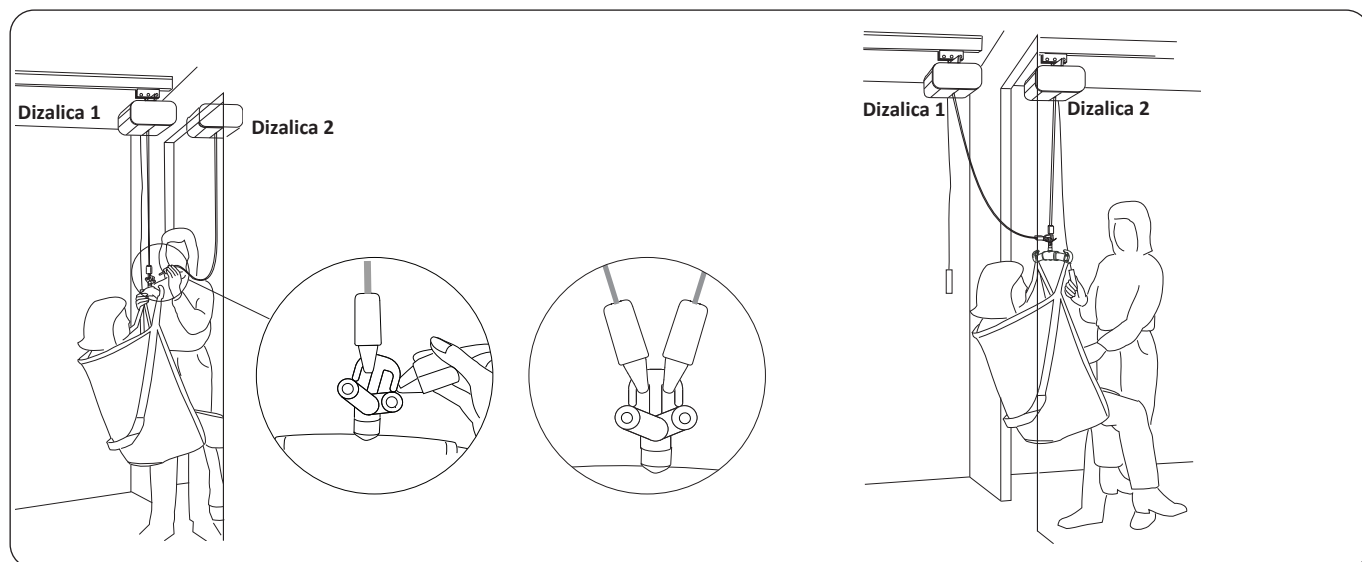


### Montiranje pribora Q-Link II ili Q-Link na R2R Sling Bar

Na svaku šipku za nosiljku R2R s dvije kuke mogu se postaviti dva proizvoda Q-Link. Dva crvena hvatača drže Q-Link II ili Q-Link na mjestu u dvostrukoj kuki R2R pri primjene opterećenja na podiznu traku. Nježno otvorite crveni hvatač kada postavljate Q-Link II ili Q-Link u dvostruku kuku R2R.



1. Dizalicu 1 s pacijentom premjestite što je moguće bliže vratima. Spustite dizalicu što je više moguće, pazite na udobnost pacijenta.



2. Dizalicu 2 s pacijentom premjestite što je moguće bliže otvoru vrata. Spustite podiznu traku iz dizalice 2 na dovoljnu duljinu i spojite Q-Link II ili Q-Link na šipku za nosiljku R2R. Provjerite da hvatači na dvostrukoj kuki R2R ispravno rade.  
**NAPOMENA!** Za premještanje između više prostorija umjesto motora dizalice može se upotrijebiti prilagodljiva nosiva jedinica.

3. Podignite dizalicu 2. Pacijent je uspješno premješten u sljedeću prostoriju i na kraju visi samo u dizalici 2. Kada se otpusti pritisak s podizne trake za dizalicu 1, odvojite podiznu traku sa šipke za nosiljku R2R i možete obaviti premještanje u sljedećoj prostoriji.  
**NAPOMENA!** Kako biste oslobodili pribor Q-Link II ili Q-Link sa šipke za nosiljku R2R, možda će biti potrebno otpustiti dodatnu traku s dizalice 1.

## Maksimalno opterećenje

Različita maksimalna opterećenja mogu se primijeniti na različite proizvode na sastavljenoj podiznoj jedinici: sustav tračnica, dizalica, šipka za nosiljku, nosiljka i drugi upotrebljavani pribor. Za sastavljen podizni sustav, uključujući pribor, maksimalno opterećenje uvijek je najniže maksimalno opterećenje za svaku od komponenti. Na primjer, nadglavna dizalica Likorall koja je odobrena za 200 kg može biti opremljena šipkom za nosiljku koja je odobrena za 300 kg. U ovom slučaju maksimalno opterećenje od 200 kg odnosi se na sastavljen sustav za podizanje. Proučite oznake na dizalici i priboru za podizanje ili se obratite svojem predstavniku za proizvode Hill-Rom ako imate pitanja.

## Preporučeni pribor za podizanje

**⚠ Uporaba pribora za podizanje koji nije preporučen može izazvati opasnost.**

Linija proizvoda Liko™ sadrži širok asortiman šipki za nosiljke, nosiljki, nosila, vaga i drugoga pribora za rješavanje većine potreba za podizanje. U nastavku je naveden pregled pribora za podizanje dostupnog za nadglavnu dizalicu Likorall 200™. Neki pribor možda neće biti dostupan za prodaju.

Dodatne smjernice pri odabiru nosiljke potražite u uputama za uporabu odgovarajućeg modela nosiljke. Tamo ćete pronaći i smjernice za kombiniranje šipki za nosiljku Liko™ s nosiljkama Liko™.

Obratite se predstavniku tvrtke Hill-Rom za savjete i informacije o liniji proizvoda Liko™.

Universal SlingBar 350 R2R  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156094



Universal SlingBar 450 R2R  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156095



Universal SlingBar 350 s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156084



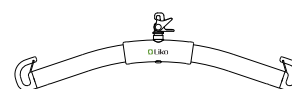
Universal SlingBar 450 s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156085



Universal SlingBar 600 s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156086



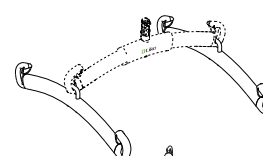
Universal SlingBar 670 Twin s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156087



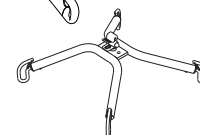
Universal SideBars 450  
uključuje vrećicu  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156079



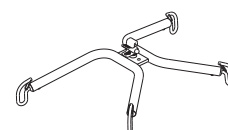
Sling Cross-bar 450 s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156022



Sling Cross-bar 670 s priborom Quick-release Hook  
Maks. opterećenje 300 kg

Br. artikla 3156019



Prilagodljiva nosiva jedinica

Nosiva jedinica, prilagodljiva 300 – 500 mm, R2R  
Nosiva jedinica, prilagodljiva 500 – 900 mm, R2R  
Nosiva jedinica, prilagodljiva 900 – 1300 mm, R2R

Br. artikla 3121660

Br. artikla 3121661

Br. artikla 3121662

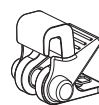


## Quick-release Hook

Brzootpuštajuće kuke Liko™ Quick-release Hook čine sustav koji omogućuje sigurnu i jednostavnu zamjenu pribora za podizanje. Brzootpuštajuće kuke Liko™ Quick-release Hook štite od slučajnog odvajanja. Nadglavna dizalica Likorall 200 upotrebljava se isključivo s priborom za podizanje opremljenim brzootpuštajućim kukama Quick-Release Hook.

Quick-release Hook Universal odgovara šipkama za nosiljku Universal SlingBar 350, 450 i 600 (Br. artikla 3156074-3156076).

Quick-release Hook TDM odgovara proizvodima Sling Cross-bar 450 i 670 (Br. artikla 3156021 i 3156018) i Universal TwinBar 670 (Br. artikla 3156077).  
Za više informacija obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom.



Quick-release Hook  
Universal  
Br. artikla 3156508

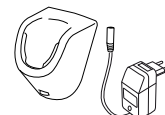


Quick-release Hook  
TDM  
Br. artikla 3156502

## Punjač baterija za nadglavnu dizalicu Likorall 200

CH01 EU 24 V/0,5 A  
CH01 UK 24 V/0,5 A  
CH01 US/CA 24 V/0,5 A  
CH01 AU/NZ 24 V/0,5 A

Br. artikla 3126131  
Br. artikla 3126132  
Br. artikla 3126133  
Br. artikla 3126134

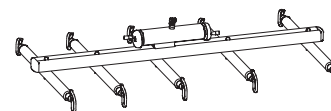


## Nosila

Likorall se može upotrebljavati za vodoravno podizanje s priborom:

Liko™ FlexoStretch Br. artikla 3156057  
Liko™ OctoStretch s poravnačem Br. proizvoda 3156056  
Liko™ Stretch Mod 600 IC, širok Br. artikla 3156065B

Za više informacija obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom.



## Vaga

Za vaganje osoba u kombinaciji s uporabom nadglavne dizalice Likorall preporučujemo

LikoScale™ 350, maks. 400 kg Br. artikla 3156228

Ona se može lako ugraditi kompletno adaptera za LikoScale™.

LikoScale™ 350 certificirana je u skladu s europskom Direktivom NAWI 2014/31/EU (neautomatske vage).

Samo za Sjedinjene Države i Kanadu:

LikoScale™ 200, maks. 200 kg Br. artikla 3156225

LikoScale™ 400, maks. 400 kg Br. artikla 3156226

Za više informacija obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom.



## SlingBar Cover Paddy 30

(prikladno za Universal SlingBar 350, 450 i 600 te za SlingBar Slim 350)

Parkirna ploča 600, LR/MR

Parkirna ploča 1500, LR/MR

Može se upotpuniti sa sljedećim priborom:

Kuka za SlingBar

Kuka za pribor

Brzi vodič s uputama (pogledajte odgovarajući proizvod)

Adapter za nosač Likorall za S65.

Br. artikla. 3607001

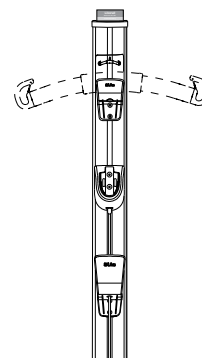
Br. artikla 3126075

Br. artikla 3126080

Br. artikla 3126070

Br. artikla 3126071

Br. artikla 3126030



## Jednostavno rješavanje problema

**Dizalica ne radi.**



1. Provjerite da gumb za hitno zaustavljanje nije aktiviran (ne smije biti pritisnut).
2. Provjerite je li kabel ručnog upravljača ispravno priključen.
3. Napunite bateriju.
4. Ako problem i dalje postoji, obratite se proizvođaču Hill-Rom.

**Iz dizalice može se čuti ponovljeni signal.**



1. Odmah napunite bateriju.
2. Ako problem i dalje postoji, obratite se proizvođaču Hill-Rom.

**Dizalica odašilje ponovljeni LED signal.**



1. Odmah napunite bateriju.
2. Ako problem i dalje postoji, obratite se proizvođaču Hill-Rom.

**Dizalica se zaglavila u visokom položaju.**



1. Provjerite da gumb za hitno zaustavljanje nije aktiviran (ne smije biti pritisnut).
2. Provjerite je li kabel ručnog upravljača ispravno priključen.
3. Upotrijebite odabrani električni uređaj za hitno spuštanje da spustite pacijenta na čvrstu površinu.
4. Napunite bateriju.
5. Ako problem i dalje postoji, obratite se proizvođaču Hill-Rom.

**Dizalica ne postiže maksimalni kapacitet podizanja.**



1. Napunite bateriju.
2. Ako problem i dalje postoji, obratite se proizvođaču Hill-Rom.

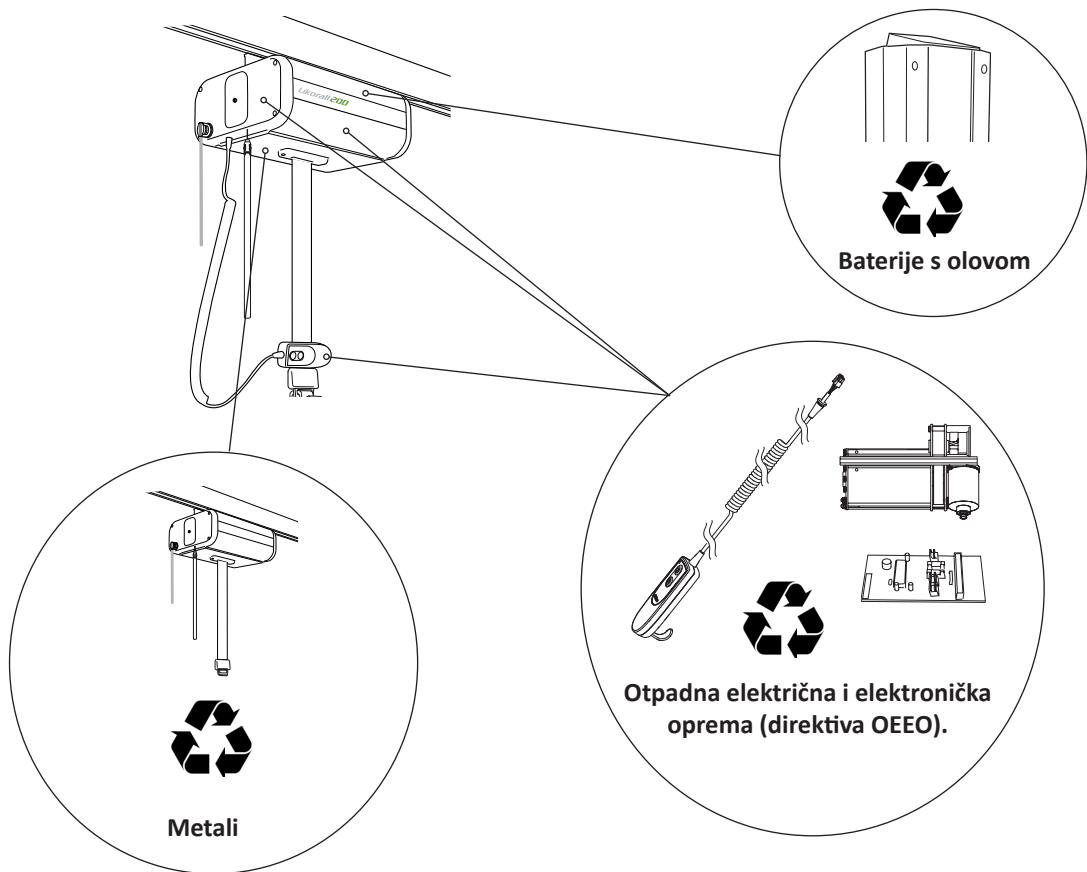
**U slučaju neuobičajenih zvukova ili curenja tekućine iz dizalice**



Obratite se proizvođaču Hill-Rom.



## Upute za recikliranje



Stare baterije trebaju se odložiti na najbliže mjesto za recikliranje ili predati osoblju koje je ovlastila tvrtka Hill-Rom. Nadglavna dizalica Likorall u skladu je s Direktivom 2012/19/EEC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.

Hill-Rom izrađuje procjene i daje smjernice svojim korisnicima o sigurnom rukovanju i odlaganju njegovih proizvoda radi sprječavanja ozljeda, uključujući, između ostalog, o sljedećem: posjekotine, kožni ubodi, ogrebotine, nužno čišćenje i dezinfekcija medicinskog proizvoda nakon uporabe i prije odlaganja. Kupci se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora.

U slučaju dvojbi, korisnik uređaja prvo se mora obratiti tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom radi dobivanja uputa o protokolima za sigurno odlaganje.

# Čišćenje i dezinfekcija

Ove upute ne zamjenjuju postupke za čišćenje i dezinfekciju u određenoj ustanovi.

## Upozorenja:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- Upozorenje – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako ne slijedite protokol ustanove, može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- Upozorenje – nemojte ponovno upotrebljavati sredstva za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.
- Upozorenje – štetne otopine za čišćenje mogu izazvati osip na koži i/ili nadražnost nakon kontakta. Slijedite upute proizvođača koje se nalaze na naljepnici proizvoda i sigurnosno-tehničkom listu (STL).
- Upozorenje – predmete ispravno podižite i premještajte. Nemojte ih savijati te zatražite pomoć kada je to potrebno.
- Upozorenje – prolivanje tekućine po elektrici dizalice može prouzročiti opasnost. Ako se ovo dogodi, nemojte dizalicu ponovno upotrebljavati dok ne bude potpuno suha, testirana i sigurna za rad.

## Oprez:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih mjera opreza:

- Oprez – nemojte čistiti dizalicu parom ili visokotlačnim peračem. Pritisak i prekomjerna vlaga mogu oštetiti zaštitne podloge dizalice i električne komponente.
- Oprez – nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje / deterdžente, sredstva za uklanjanje tvrdokorne masnoće, otapala kao što je toluen, ksilen ili aceton te nemojte upotrebljavati spužve za ribanje (možete upotrijebiti meku četku).
- Oprez – do kraja izvucite podizne trake prije čišćenja i dezinfekcije.

## Sigurnosne preporuke

- Tijekom čišćenja nosite zaštitnu opremu u skladu s uputama proizvođača i protokolom ustanove, npr. gumene rukavice, zaštitne naočale, pregaču, masku za lice i pokrove za obuću.
- Izvadite utikače iz mrežnog napajanja (izvora napajanja izmjeničnom strujom) prije čišćenja i dezinfekcije.
- Nipošto ne čistite dizalicu izlivanjem vode na nju, parom ili upotrebom uređaja za visokotlačno mlazno čišćenje.
- Pogledajte preporuke koje je naveo proizvođač sredstva za čišćenje i dezinfekciju.

## Preporuke za postupak:

Djelatnici moraju biti educirani za pravilno čišćenje i dezinfekciju.

Voditelj obuke treba pažljivo pročitati upute i pridržavati ih se tijekom edukacije polaznika.

Polaznik obuke mora:

- Imati dovoljno vremena za čitanje uputa i postavljanje pitanja.
- Očistiti i dezinficirati proizvod dok voditelj obuke nadgleda. Tijekom i/ili nakon ovog postupka, voditelj obuke treba ispravljati sva odstupanja u odnosu na upute za upotrebu koja je primijetio kod polaznika.

Voditelj obuke treba nadgledati polaznika dok polaznik ne bude u stanju očistiti i dezinficirati dizalicu prema uputama.

Hill-Rom preporučuje čišćenje i dezinfekciju dizalice između pacijenata i redovito tijekom produženog boravka pacijenta.


Neke tekućine koje se upotrebljavaju u bolnicama, kao što su jodoform i pasta cinkovog oksida, mogu prouzročiti trajne mrlje.

Uklonite privremene mrlje snažnim brisanjem lagano navlaženom krpom.

## Pregled čišćenja i dezinfekcije:

Čišćenje i dezinfekcija dva su posve različita postupka. **Čišćenje** je fizičko uklanjanje vidljive i nevidljive prljavštine i onečišćenja. **Dezinfekcija** je namijenjena za uklanjanje mikroorganizama.

Pri izvođenju detaljnih koraka čišćenja imajte na umu sljedeće:

 nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje / deterdžente, sredstva za uklanjanje tvrdokorne masnoće, otapala kao što je toluen, ksilen ili aceton te nemojte upotrebljavati spužve za ribanje (možete upotrijebiti meku četku).

- Kao krpa za brisanje preporučuje se krpa od mikrovlakana.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje kada je vidljivo prljava.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje između koraka (odstranjivanje mrlja, čišćenje i dezinfekcija)
- Uvijek upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu (OZO), npr. gumene rukavice, zaštitne naočale, pregaču, masku za lice i pokrove za obuću., prema preporuci u protokolu ustanove i uputama proizvođača

### Oprema za čišćenje i dezinfekciju:

- Zaštitna oprema (npr.: gumene rukavice, zaštitne naočale, pregača, maska za lice i pokrovi za obuću) prema preporuci u protokolu ustanove i uputama proizvođača
- Preporučuje se krpa od mikrovlakana za jednokratnu uporabu
- Meka četka (Hill-Rom preporučuje meku četku za čišćenje.)
- Topla voda
- Sredstva za čišćenje/dezinfekciju koja su prikladna ili nisu prikladna za uporabu s Liko™ proizvodima potražite u odlomku „Primjena uobičajenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na Liko proizvodima“ u ovom dokumentu.

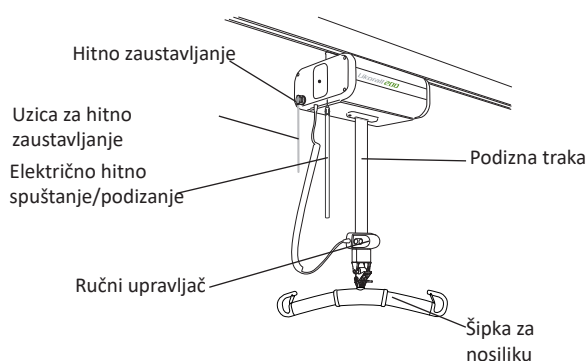
### Pripremite jedinicu za čišćenje i dezinfekciju:

1. ⚠ Izvadite utikače iz mrežnog napajanja (izvora napajanja izmjeničnom strujom) prije čišćenja i dezinfekcije.
2. Podiznu traku izvucite do kraja upotrebom uređaja za hitno spuštanje.

## 1. korak: čišćenje

1. Izvadite utikače iz mrežnog napajanja (izvora napajanja izmjeničnom strujom) prije čišćenja i dezinfekcije.
2. Ako je potrebno, najprije uklonite vidljivu prljavštinu s dizalice krpom namočenom toplom vodom i neutralnim, odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju. Pogledajte „Primjena uobičajenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na Liko proizvodima“. Nemojte upotrebljavati jako mokru krpu.
  - Meka četka može se koristiti za područja koja se teško čiste kako biste uklonili mrlje i tvrdokornu nečistoću te kako biste otpustili stvrdnutu prljavštinu.
  - Upotrijebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno za uklanjanje prljavštine. Zamijenite krpu kada je prljava.
  - Nakon čišćenja podizne trake provjerite je li suha prije nego što podignete šipku za nosiljku.
3. Obrišite čitavu dizalicu započevši od vrha prema dolje. Posebnu pozornost posvetite naborima, pukotinama i drugim područjima gdje može doći do nakupljanja prljavštine. Obratite posebnu pozornost sljedećim područjima:

- podizna traka
- električno hitno spuštanje/podizanje
- hitno zaustavljanje
- uzica za hitno zaustavljanje
- šipka za nosiljku
- ručni upravljač



### Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju:

#### NAPOMENA:

Važno je ukloniti svu vidljivu prljavštinu sa svih područja prije nego što nastavite s uklanjanjem nevidljive prljavštine.

Novu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju čvrsto pritisnite kako biste obrisali sve površine dizalice. Upotrijebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko puta koliko je potrebno. Provjerite jesu li sljedeći predmeti čisti:

- Ručni upravljač
- Motor dizalice
- Motor dizalice
- Vaga (ako je primjenjivo)
- Ulazi za priključak
- Bilo koji dio tračnice koji može biti zaprljan
- Nosiljka (pogledajte specifične upute za uporabu nosiljki i 7EN160884 Njega i održavanje Liko nosiljki)
- Kabel napajanja
- Podizna traka

### Oštećene predmete treba zamijeniti!

## 2. korak: dezinfekcija:

1. Za upotrebu odgovarajućih sredstava za dezinfekciju pogledajte odlomak „Primjena uobičajenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na Liko proizvodima” u ovom dokumentu.
2. Slijedite upute proizvođača.
3. Pripazite da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tijekom **naznačenog vremena potrebnog za djelovanje sredstva**. Po potrebi i prema uputama proizvođača ponovno navlažite površine novom krpom za brisanje. Možda će biti potrebno nanijeti još sredstva za dezinfekciju kako bi se održalo potrebno vrijeme „navlaženosti”.

### NAPOMENA:

Ako se izbjeljivač koristi s drugim sredstva za čišćenje/dezinfekciju, upotrijebite novu ili čistu krpu/maramicu namočenu čistom vodom iz slavine

za uklanjanje ostataka sredstva za dezinfekciju prije i nakon nanošenja izbjeljivača.

 **Ne smijete čistiti dizalicu sredstvom CSI ili ekvivalentnim.**

 **Ne smijete čistiti ručni upravljač sredstvom Viraguard ili ekvivalentnim.**

 **Podiznu traku ne smijete čistiti proizvodima Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur ili ekvivalentnima.**

## Primjena uobičajenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju na proizvodima Liko™

Kemijski razred	Aktivni sastojak	pH	Sredstva za čišćenje/ dezinfekciju *	Proizvođač *	Ne smiju se upotrijebiti na sljedećim artiklima:
Kvaternarni amonijev klorid	Didecil dimetil amonijev klorid = 8,704 % Alkil dimetil benzil amonijev klorid = 8,19 %	9,0 – 10,0 u uporabi	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Odmorište za stopala za modele Sabina™ i Roll-On™
Kvaternarni amonijev klorid	Alkil dimetil benzil amonijev klorid = 13,238% Alkil dimetil etilbenzil amonijevi kloridi = 13,238%	9,5 u uporabi	HB Quat 25L	3M	
Ubrzani vodikov peroksid	Vodikov peroksid 0,1 – 1,5 % Benzil-alkohol: 1 – 5 % Vodikov peroksid 0,1 – 1,5 % Benzil-alkohol: 1 – 5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Podizne trake za Golvo™ i stropne dizalice
Fenolni spojevi	Orto-fenil-fenol = 3,40 % Orto-benzil-para-klorofenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 u uporabi	Wexcide	Wexford Labs	
Izbjeljivač	Natrijev hipoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Podizne trake za Golvo™ i stropne dizalice
Alkohol	Izopropilni alkohol = 70 %	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Ručni upravljači za sve dizalice
Kvaternarni amonij	n-alkil dimetil benzil amonijevi kloridi = 0,105 % n-alkil dimetil etilbenzil amonijevi kloridi = 0,105 %	11,5 – 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRoll™, Multirail™
Benzil-C12-18-alkil-dimetil-amonij, kloridi	Benzil-C12-18-alkil-dimetil-amonij, kloridi (22 %) 2-fenoksietanol (20 %) Tridecylpolietilenglikoleter (15 %) Propan-2-ol (8 %)	otprilike 8,6 u uporabi	Terralin Protect	Shülke	Odmorište za stopala za modele Sabina™ i Roll-On™
Organski peroksid (tip E, kruti)	Magnezijev monoperoksifitalat heksahidrat (50 – 100 %) Anionski tenzid (5 – 10 %) Neionski tenzid (1 – 5 %)	5,3 u uporabi	Dismozon Pur	Bode	Podizne trake za Golvo™ i stropne dizalice
Etanol	Vodikov peroksid (2,5 – 10 %) Lauridimetilamin-oksidi (0 – 2,5 %) Etanol (2,5 – 10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Upravljačka kutija za sve mobilne dizalice
Troklozen natrij	Adipinska kiselina 10 – 30 % Amorfna silika < 1 % Natrijev toluen sulfonat 5 – 10 % Troklozen natrij 10 – 30 %	4 – 6 u uporabi	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Podizne trake za Golvo™ i stropne dizalice

\*) ili ekvivalentno

# Pregled i održavanje

Kako ne biste imali problema pri uporabi, svakoga dana trebate provjeriti određene detalje prije uporabe dizalice:

- Pregledajte dizalicu i provjerite da na njoj nema vanjskog oštećenja.
- Provjerite priključak šipke za nosiljku.
- Provjerite istrošenost podizne trake i uvjerite se da traka nije savijena.
- Provjerite funkcionalnost hvatača.
- Provjerite rad pri kretanju dizalice.
- Provjerite da električno hitno spuštanje ispravno radi.
- Napunite baterije svaki dan kada se upotrebljava dizalica i provjerite radi li punjač.

Dizalicu očistite vlažnom krpom. Detaljnije informacije o čišćenju i dezinfekciji proizvoda Liko™ možete pronaći u poglavlju „Čišćenje i dezinfekcija“.

**⚠ Dizalica se ne smije izlagati tekućoj vodi.**

## Servisiranje

Najmanje jedanput godišnje trebate obaviti periodičko održavanje dizalice.

**⚠ Periodički pregled, popravak i održavanje treba obaviti osoblje koje je ovlastila tvrtka Hill-Rom u skladu s Priručnikom o održavanju proizvoda Liko™ i pri tome upotrebljavati originalne zamjenske dijelove Liko™.**

**⚠ Servisiranje nije dopušteno ako se pacijent nalazi u dizalici.**

## Ugovor o servisiranju

Hill-Rom pruža mogućnost sklapanja ugovora o servisiranju za održavanje i redovni pregled proizvoda Liko™.

## Očekivani životni vijek

Proizvod ima očekivani životni vijek od 10 godina kada se ispravno upotrebljava, servisira i periodički pregledava u skladu s uputama proizvođača Liko™.

Dijelovi navedeni u nastavku podliježu trošenju i imaju određeni očekivani životni vijek:

- ručni upravljač, očekivani životni vijek iznosi dvije godine,
- baterija, očekivani životni vijek iznosi tri godine.
- LiftStrap, očekivani životni vijek iznosi pet godina.

## Transport i skladištenje

Za vrijeme transporta ili kada se dizalica neće upotrebljavati dulje vrijeme, trebate uključiti hitno zaustavljanje. Okolina u koju se transportira i u kojoj se čuva dizalica treba imati temperaturu od -10 do +50 °C i relativnu vlažnost od 20 do 90 %. Atmosferski tlak treba iznositi 700 – 1060 hPa.

## Izmjene proizvoda

Proizvodi Liko™ podliježu stalnom razvoju i stoga pridržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne obavijesti. Obratite se predstavniku tvrtke Hill-Rom za savjet i informacije o nadogradnjama proizvoda.

## Design and Quality by Liko™ in Sweden

Liko ima certificiranu kvalitetu u skladu s normom ISO 9001 i istovrijednom normom za industriju medicinskih proizvoda ISO 13485.

Liko je također certificiran u skladu s ekološkom normom ISO 14001.

## Napomena za korisnike i/ili pacijente unutar EU-a

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi, a vezan je uz uređaj, treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju nastan.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB,  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švedska  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**